



université
populaire
jurassienne

Rapport 2017 d'activités

Delémont

Erguël-Tramelan

Franches-Montagnes

La Neuveville-Plateau de Diesse

Moutier

Porrentruy

UP UNIVERSITÉ
POPULAIRE
JURASSIENNE

www.upjurassienne.ch



NUSBAUMER
GRAPHISTES

Conceptions graphiques • logos
livres • plaquettes • sites internet
affiches • panneaux publicitaires
prospectus • stands d'exposition
plans de situation • annonces
présentations d'entreprises

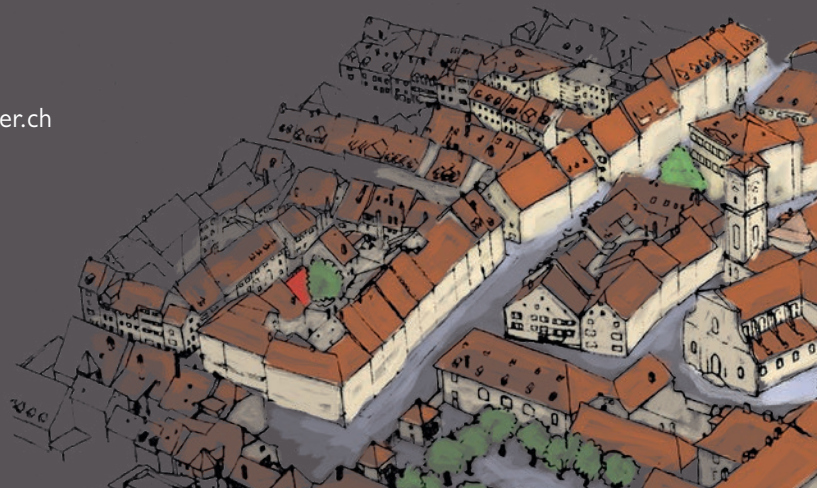
www.nusbaumer.ch

graphistes@nusbaumer.ch

rue des Granges 5

2800 Delémont

032 422 38 32



Rapport d'activités de l'association faîtière

2017

Sommaire

Association faîtière.....	2	Section de Porrentruy.....	14
Activités du Secrétariat central	3	Evolution des cours UPJ, 1960 - 2017.....	15
Commission des langues	6	Récapitulatif des cours 2017	16
Commission culture et voyages.....	7	Bilan au 31 décembre 2017.....	17
Le Bibliobus en 2017.....	8	Comptes d'exploitation 2017 et budgets.....	18
Section de Delémont.....	9	Secrétariat central : résultats 2017.....	19
Section d'Erguël-Tramelan.....	10	Bibliobus: comptes 2017 et budgets.....	20
Section des Franches-Montagnes.....	11	Comptes 2017 des Sections de l'UPJ.....	21
Section de La Neuveville et du Plateau de Diesse.....	12	Organigramme de l'UPJ.....	22
Section de Moutier.....	13	Charte de l'UPJ.....	23
		Comité de direction 2017.....	24

Association faitière

Une année exceptionnelle et grandiose

Une année exceptionnelle et grandiose parce qu'elle a marqué les 60 années d'existence de l'Université populaire jurassienne et les 40 ans de vie du Bibliobus.

Ce double anniversaire a été fêté, comme il se doit, au mois d'octobre, dans les locaux de la Fondation rurale interjurassienne à Courtemelon.

D'importantes personnalités, parmi lesquelles, il faut citer, entre autres, Madame Isabelle Chassot, directrice de l'Office fédéral de la culture ainsi que les représentants des cantons de Berne et du Jura, de l'association faitière de l'Université populaire de Suisse, nous ont fait l'honneur de nous rejoindre et de délivrer leurs messages empreints de sympathie envers notre institution.

Cette commémoration a été l'occasion de rendre un hommage appuyé et plein de reconnaissance aux pionniers, en particulier à Jean-Marie Moeckli, qui a apporté à l'UPJ son immense savoir mais aussi sa détermination pour faire grandir et avancer notre institution active dans la formation continue des adultes, formation générale et des langues, ainsi que sur le plan culturel dans le canton du Jura et le Jura bernois.

Nous avons profité de ce moment spécial pour remercier toutes celles et tous ceux qui, au sein des Sections, du Bibliobus, des Commissions, du Comité de direction, du Secrétariat central, et des membres du corps enseignant, ne ménagent ni leur temps, ni leurs forces pour que l'Université populaire jurassienne continue contre vents et marées de se développer et de poursuivre sa belle mission qu'est la formation de la population de nos contrées.

En ces temps où le bénévolat n'est plus très à la mode, il convient de relever leur abnégation et leur disponibilité au service de notre institution.

En dehors des moments forts que nous avons vécus avec joie et fierté, la vie de l'UPJ a continué son bonhomme de chemin. Parfois les finances nous posent des problèmes, mais nous avons réussi à améliorer les choses grâce à la compréhension et la bienveillance des instances cantonales qui n'ont pas hésité, dans certains cas, à augmenter leurs subventions. Ainsi, le Bibliobus mais aussi les Sec-

tions du Jura bernois ont profité d'une manne bienvenue leur permettant de poursuivre leurs activités décevant. Il faut remercier ici les autorités cantonales pour leurs gestes très appréciés.

Enfin, au terme de cet exercice, des changements importants se profilent au niveau des instances dirigeantes.

Serge Vifian, coprésident du Collège du Jura et moi-même nous quittons simultanément nos fonctions. Edouard Choffat, jeune enseignant et écrivain prometteur, succédera à Serge Vifian et Denis Perrin, enseignant fraîchement retraité aura la haute main sur les destinées du Collège du Jura bernois.

Nous ne doutons pas de leurs capacités et de leur enthousiasme à reprendre la conduite de l'UPJ et leur souhaitons plein succès.

Nous avons vécu ensemble une belle aventure empreinte de respect, de bonne entente et surtout d'amitié.

Ces longues années passées à la tête de l'Université populaire jurassienne nous auront aussi appris bien des choses, à découvrir des personnes intéressantes, à faire des rencontres profitables.

Merci à toutes et à tous de nous avoir aidés, encouragés, parfois supportés.

La traversée fut belle et enrichissante.

Au terme de ce dernier rapport, il faut remercier encore une fois le Secrétaire général et toutes les personnes qui l'accompagnent, Madame la Directrice du Bibliobus et tout son personnel. C'est grâce à elles et à eux que l'Université populaire jurassienne va de l'avant et progresse.

Je souhaite que cela dure et continue au profit de toute la population de notre contrée.

Jean-Pierre Aellen

coprésident de l'UPJ,

président du Collège du Jura bernois

Activités du Secrétariat central

Double anniversaire

L'année 2017 est à marquer d'une pierre blanche pour l'Université populaire jurassienne. Créée le 9 février 1957, notre institution reconnue d'utilité publique a dignement célébré son 60^e anniversaire. Quant au Bibliobus, il a fêté ses 40 ans d'existence.

Ce double anniversaire a connu son point d'orgue le 28 octobre à Courtemelon : le Secrétariat central, les six Sections et le Bibliobus ont uni leurs forces pour proposer à la population un large éventail de leurs nombreuses activités dans le domaine de la formation des adultes : présentation des cours de

langues et des voyages, animations proposées par les Sections (conférences, activités culinaires, massage du dos, origami, permaculture, tai chi, yoga du rire, sans oublier un défilé de mode de vêtements créés lors d'un cours). Plusieurs centaines de personnes ont montré leur intérêt en participant aux différentes attractions, démonstrations et concours proposés durant cette matinée riche en rencontres et en découvertes.

Merci également aux orateurs du jour qui ont su, par leurs mots bien sentis, confirmer leur attachement à l'égard de l'UPJ et de ses missions d'intérêt public.



De gauche à droite : Serge Vifian, coprésident de l'UPJ ; Martial Courtet, ministre jurassien de la formation, de la culture et des sports ; André Broggi, membre fondateur de l'UPJ ; Jean-Pierre Aellen, coprésident de l'UPJ ; Isabelle Chassot, directrice de l'Office fédéral de la culture ; Hans-Ulrich Glarner, chef de l'Office de la culture du canton de Berne ; Christoph Reichenau, président de l'Association des UP de Suisse.

Bilan 2017

D'une façon générale, les activités proposées par l'UP répondent à la demande de la population. Les cours de langues, les voyages et les cours de sociétés continuent à rencontrer leurs publics. A noter le succès d'un certain nombre de conférences mises sur pied par les Sections.

La principale activité du Secrétariat central reste les cours de langues étrangères (72%), devant les cours de français intégration (22%).

Langues : augmentation du nombre de participants aux cours

En 2017, 198 cours de langues, dans 9 langues différentes, ont été suivis par 1'491 personnes, en augmentation de 10% environ (1'375 participants en 2016). Le nombre de participants est en nette augmentation dans les cours de français intégration (+57), d'allemand (+24), de suisse-allemand (+14), d'italien (+25) et d'anglais (+15).

Les nouveaux cours proposés (allemand avec objectifs spécifiques, Everyday English, Technical English, préparation à des entretiens professionnels en anglais) n'ont pas encore rencontré le succès escompté. Les cours intensifs d'anglais, d'espagnol et d'italien commencent par contre à trouver leur public. Le défi consiste à répondre le mieux possible aux attentes et aux besoins de la population.

La qualité des cours est un souci permanent: la certification eduQua implique un suivi permanent des offres de cours, des objectifs pédagogiques, des contenus des cours, de la formation des enseignants ou encore de la satisfaction des apprenants, dont le taux global se maintient à 90%. Les questionnaires de satisfaction permettent également de procéder aux mesures d'améliorations dans le but de correspondre toujours davantage aux attentes des participants.

Culture et voyages

L'autre secteur d'activités principal du Secrétariat central est l'organisation de voyages culturels. En 2017, seuls 6 voyages ont pu être mis sur pied: Florence, Toulouse, Budapest, stage d'environnement en Savoie, Berlin et Barcelone, avec un total de 77 personnes. Le voyage en Sicile a par contre dû être annulé, faute d'un nombre suffisant de participants.

La Commission culture et voyages doit trouver des forces nouvelles et des destinations originales afin de pouvoir assurer au moins 8 voyages par année.

Il s'agit ici de remercier les concepteurs et les guides des voyages de l'UPJ. Sans leur engagement passionné, cette mission historique de l'UPJ initiée à l'époque par Jean-Marie Moeckli ne pourrait tout simplement plus être proposée.

Sections	2015		2016		2017	
	Activités	Participants	Activités	Participants	Activités	Participants
Delémont	317	3 277	341	4 019	311	3 437
Franches-Montagnes	51	411	58	520	63	613
Porrentruy	194	1 759	207	2 316	211	2 211
Total canton du Jura	562	5 447	606	6 855	585	6 261
Erguël-Tramelan	68	618	48	529	60	562
La Neuveville et Plateau de Diesse	23	175	27	212	18	158
Moutier	91	927	81	795	93	1 234
Total Jura bernois	182	1 720	156	1 536	171	1 954
Total sections	744	7 167	762	8 391	756	8 215
Secrétariat central						
Culture et voyages	6	72	7	115	6	77
Cours de naturalisation	3	26	2	18	1	11
Cours de langues (yc. privés)	211	1 526	197	1 375	209	1 538
Examens	5	64	5	60	3	21
Total secrétariat général	225	1 688	211	1 568	219	1 647
Total UPJ	969	8 855	973	9 959	975	9 862

Cours de naturalisation et centre d'examens

Le Secrétariat central a organisé un cours de naturalisation en 2017, suivi par 11 personnes. Ce cours, dispensé par l'UP en alternance avec le CIP, est placé sous l'autorité de la Conférence des maires du Jura bernois et du district de Biemme. Il permet aux participant-e-s de se préparer au test de naturalisation (48 questions sur l'histoire, la géographie, les systèmes politique, de santé et de formation de la Suisse et du canton de Berne). Dans le cadre de la procédure de naturalisation, l'UP organise également des examens de français (A2 à l'écrit et B1 à l'oral). Dès 2018, l'UPJ fonctionnera comme centre d'évaluation de langues fide, nouveau dispositif d'attestation du niveau de langue exigé pour la naturalisation. Enfin, l'UPJ a organisé 2 sessions d'examen d'allemand en 2017 : Start Deutsch (A2) et Zertifikat Deutsch (B1).

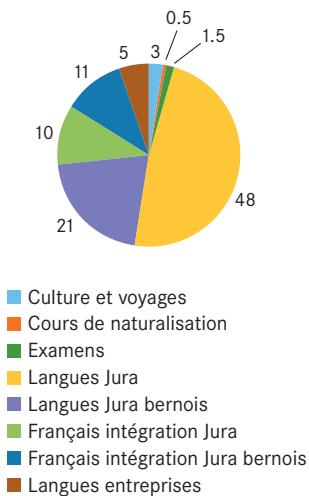
Remerciements

En guise de conclusion, je tiens à remercier les autorités cantonales de Berne et du Jura, qui, grâce à leur soutien financier, permettent à l'UPJ (Secrétariat central, Sections et Bibliobus) de poursuivre ses missions d'intérêt public en proposant des opportunités de formation continue pour la population de la région.

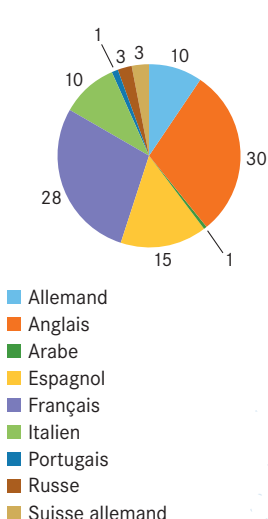
Au nom de l'UPJ, je tiens encore à rendre hommage aux deux coprésidents, MM. Jean-Pierre Aellen (collège du Jura bernois) et Serge Vifian (collège du Jura), qui quitteront leur fonction en mai 2018 après de nombreuses années d'engagement et de disponibilité. Qu'ils soient ici sincèrement remerciés pour tout ce qu'ils ont apporté à l'Université populaire jurassienne, et en particulier pour la confiance qu'ils ont su accorder aux collaboratrices et collaborateurs du Secrétariat central. Merci.

Christophe Riat *secrétaire général*

Répartition des activités du Secrétariat central en 2017 (en %)



Répartition des cours de langues en 2017 (en %)



Commission des langues

Une offre constamment renouvelée

La Commission des langues a pour but de concevoir une offre de cours attractive et répondant aux attentes et aux besoins de la population. Elle a également pour mission d'assurer la qualité des cours et le respect des objectifs de formation ainsi que d'encourager les enseignant-e-s à se perfectionner dans le domaine de la formation pour adultes.

En plus des cours standards habituels, les membres de la Commission proposent de nouveaux cours qui visent également des publics spécifiques. Les nouvelles offres proposées en 2017, qui ont rencontré plus ou moins de succès, sont les suivantes :

- Allemand avec objectifs spécifiques : basé sur le concept « fide », ce cours propose un apprentissage de l'allemand sans méthode, avec une définition de nouveaux objectifs lors de chaque séance. Il est notamment destiné aux personnes qui, pour des raisons d'horaire, ne peuvent pas suivre un cours chaque semaine.
- Allemand intégration : ce cours s'adresse à des personnes sans connaissances scolaires qui souhaitent apprendre les bases de l'allemand.
- Everyday English A1 : ce cours permet d'apprendre à parler anglais dans des situations quotidiennes et de se sentir en confiance partout.
- L'anglais, l'espagnol et l'italien pour les vacances : cours intensifs à raison de 3 séances hebdomadaires de 2 heures durant un mois.
- Technical English : cours destiné aux ingénieurs, informaticiens et spécialistes techniques qui souhaitent comprendre une terminologie spécifique

et améliorer leurs compétences orales et grammaticales.

- Anglais : préparation à des entretiens professionnels.

Les membres de la commission des langues en 2017 : Caso Vincent (responsable du français) ; Caso Yulia (anglais) ; Maniglio Daniela (italien) ; Pasqualetto Emmanuelle (allemand, suisse allemand) ; Vahlé Maria-Rosa (espagnol et portugais). Mme Vianin-Baklanova Tatiana a intégré la commission à fin 2017. Elle est en charge des langues « exotiques » que sont le russe, l'arabe et le chinois.

Les cours de langues de l'UPJ n'existeraient pas sans les formatrices et formateurs, qu'il convient de remercier chaleureusement pour leur engagement et leur disponibilité : Arisi Carmen ; Bédât Servane ; Beuret Michèle ; Boillat Hélène ; Boubakri-Kuhne Neila ; Brülisauer Irina ; Caso Yulia ; Caso Vincent ; Chappuis Carine ; Choffat Simon ; Comment Myriam ; Cuenin David ; De Ancos Joglar Ana ; Elsenhans Olga ; Fleury Fino Emilie ; Frei Erich ; Gagnebin Milena ; Gutiérrez Maria Teresa ; Imbert Monique ; Lema Estefania ; Leuenberger Pauline ; Machado Juliano ; Mamie Monica ; Maniglio Daniela ; Mercurio Nicla ; Molle Noëlle ; Morales Maria Dolores ; Mory Christelle ; Moschard Jean-Denis ; Ouedraogo Nora ; Pasqualetto Emmanuelle ; Petazzo Veya Iris ; Piquerez Florian ; Popovska Sabine ; Pouchon Dreier Muriel ; Probst-Stucki Isabelle ; Renner Manfred ; Riat Christophe ; Rion Catherine ; Rouiller Angela ; Savoldelli Kathia ; Schilling Snezana ; Soria Yannick ; Unteraehrer Lucienne ; Vahlé Maria Rosa ; Vermot-Desroches Hervé ; Vianin-Baklanova Tatiana ; Zuercher Roberta.

Christophe Riat *secrétaire général*

1'491 personnes ont suivi l'un des 198 cours de langues de l'UPJ en 2017

Langues	Canton du Jura		Jura bernois		UPJ	
	Cours	Participants	Cours	Participants	Cours	Participants
Allemand	14	119	5	44	19	163
Anglais	45	344	14	100	59	444
Arabe	0	0	1	6	1	6
Chinois	0	0	0	0	0	0
Espagnol	19	130	11	55	30	185
Français	6	56	3	22	9	78
Français intégration	23	202	24	205	47	407
Italien	12	80	8	45	20	125
Portugais	2	12	0	0	2	12
Russe	5	23	0	0	5	23
Suisse allemand	2	17	4	31	6	48
Total	128	983	70	508	198	1'491

Commission culture et voyages

« Rien ne développe l'intelligence
comme les voyages. »

Emile Zola

Escapades et découvertes culturelles européennes

Notre programme 2017 varié et attractif n'a pas rencontré le succès que nous espérons. Le voyage en Sicile a été annulé faute de participants. Le nombre total des inscrits à nos escapades a marqué un léger recul en regard des années passées. 77 participantes et participants ont visité les sites proposés suivants :

Florence autrement, art et artisans d'art

Une visite destinée à rencontrer et admirer ceux qui contribuent à la restauration des chefs-d'œuvre du passé. Artisans de la soie, restauration de peintures ou de sculptures, le tout agrémenté par des visites de monuments et des lieux incontournables de cette fabuleuse citée guidée par Silvia Ponticelli. Conception et organisation : Yvonne Ganguin.

Toulouse, Albi et Montauban

A la découverte de Toulouse la rose, de sa cathédrale et de son centre historique. Une balade sur le canal du Midi, Montauban et l'abbaye Moissac, Albi à la rencontre de Toulouse-Lautrec sans oublier la gastronomie locale riche et variée. Conception et organisation : Françoise Engel.

De Gödöllő à Budapest, sur les traces de Sissi

Un voyage exceptionnel dans une région riche d'histoire dans des paysages romantiques. Visites de châteaux de jardins féériques de l'église du couronnement St Mattias et de ses peintures murales exceptionnelles. Conception et organisation : Yvonne Ganguin.

Stage d'été d'environnement alpin en Savoie

Des excursions dans le parc national de la Vanoise, sa flore et sa faune, extraordinairement riches et variées, découverte de panoramas et de paysages alpins remarquables. Guide André Schaffter. Conception et animation : Anne-Marie Merkelbach (†) et Simone Hofstetter.

Deux regards sur Berlin

Capitale moderne en constante évolution, toujours surprenante, sous le regard original de Francine Chapatte et de son fils Josquin, qui nous ont fait découvrir les charmes de ce Berlin authentique, riche d'histoire et de culture. Conception et animation : Francine Chapatte et Josquin Chapatte.

Barcelone, ville moderne pleine d'histoires

La capitale catalane n'a aucun secret pour Lola Morales, notre animatrice de ce voyage. Chaque monument, chaque bâtiment historique, chaque recoin original permettent d'aller à la rencontre de cette ville où la vie bat son plein et a fait l'enchantement des participants. Conception et animation : Lola Morales.

Remerciements

Un grand merci aux membres de notre Commission, aux conceptrices et concepteurs, aux accompagnatrices et accompagnateurs de nos voyages, pour leur travail de grande qualité et largement bénévole. Le taux de satisfaction de nos participants vous récompense de façon méritée.

Pierre-Alain Inderwildi
président de la Commission

Le Bibliobus en 2017

Une année festive pour le Bibliobus

L'année 2017, marquée par le 40^e anniversaire du Bibliobus, aura été une année festive. Plusieurs événements ont été organisés tout au long de l'année, afin de célébrer ce bel anniversaire avec nos abonnés et amis :

- Des « pochettes surprises » ont été mises en circulation, renfermant chacune une sélection de livres, films et CD sur un thème choisi par les bibliothécaires. Plus de 150 pochettes ont ainsi fait le bonheur de nos lectrices et lecteurs.
- Avant les vacances d'été, nous avons offert la tournée dans quelques villages, en apportant café, biscuits, sirop et apéritif pour partager un moment convivial avec nos abonnés
- Yvette Petermann, paysanne et écrivain, a partagé son parcours et quelques confidences lors d'une soirée lecture qui s'est déroulée dans nos locaux de Delémont
- Un atelier de bande dessinée, animé par Léandre Ackermann, s'est tenu à Malleray dans les locaux d'Action Jeunesse régionale. Une dizaine d'adolescents ont participé à cet atelier.
- Une soirée « Roman(d)s noirs » s'est tenue au Café du Soleil (Saignelégier) : après un apéritif animé d'énigmes policières puis un succulent Menu mystère, une quarantaine de participants ont assisté à une table ronde avec 3 auteurs suisses romands de roman noir et policier : Jacques Hirt, Joseph Incardona et Sébastien Meier. En préambule à cette soirée, nous avons présenté dans nos 3 bus toute une sélection de romans policiers. Une brochure bibliographique sur le thème a aussi été publiée.

- Le réalisateur Claude Schauli est venu présenter son film « Chez Simone et Patricia : Tisser des liens » au Cinéma Palace de Bévillard.
- Plus de 80 enfants ont participé à notre concours de photographies sur le thème « Fais voyager le Bibliobus ». Nous avons exposé toutes les photographies lors de la fête du double anniversaire UPJ-Bibliobus, et le nombreux public présent a sélectionné les 3 photos gagnantes.

Pour son anniversaire, le Bibliobus a entièrement mis à jour son site internet, qui se présente désormais sous de nouveaux atours. Notre bus n°3 a aussi reçu un nouvel habillage, identique à celui du nouveau bus acheté en 2015.

Le service a poursuivi son activité de bibliothèque itinérante et a prêté 217'479 livres et autres documents en 2017. Le nombre de lecteurs accuse une légère diminution, aussi nous mettons tout en œuvre pour infléchir cette tendance et gagner de nouveaux abonnés. En particulier, nous avons intensifié notre activité auprès des écoles et accueilli 466 élèves en 2017.

Réconforté par le soutien exprimé par ses nombreux partenaires lors des manifestations liées à son anniversaire, le Bibliobus aborde l'avenir plus sereinement. Ce soutien est essentiel pour aborder l'avenir avec confiance, et en particulier pour faire face à l'indispensable remplacement du plus ancien de nos 3 véhicules. Nous ne ménagerons pas nos efforts pour que ce projet puisse se concrétiser le plus rapidement possible.

Pour plus de détails, se référer au Rapport d'activité 2017 du Bibliobus.

Julie Greub *directrice*



Section de Delémont

Soixante ans après sa création, notre section fait preuve d'une belle vitalité

Le 9 février 1957 à Delémont, une assemblée de 52 « hommes et femmes non dénués d'utopie » fondaient l'UP jurassienne. Soixante ans après, les membres du comité honorés par la présence de M. Broggi, unique membre fondateur encore vivant, se sont retrouvés autour d'un repas très convivial afin d'entamer les festivités liées à cet événement.

A la Fête-Dieu, toutes les responsables locales, membres du comité et amis de notre section ont été invités à une journée spéciale 60^e anniversaire. Une cinquantaine de participants se sont donc rendus sur les hauteurs du Léman pour visiter le Musée Chaplin.

Lors de la manifestation officielle du 28 octobre à Courtemelon, nous avons présenté quelques facettes de notre programme, mais nous avons d'abord voulu mettre en valeur et donc le plus possible sur le devant de la scène certains fidèles enseignants et participants à nos cours. Une belle opportunité pour le groupe de Florent Brancucci d'agrémenter la partie officielle par quelques airs de guitare, pour les couturières de Cynthia Balzarini de présenter elles-mêmes (!) leurs créations lors d'un défilé et pour Nit Joliat de satisfaire nos papilles en proposant une dégustation de spécialités thaïlandaises. Quelques « anciens » de l'UP nous ont fait l'amitié de leur visite ce qui a occasionné de belles retrouvailles et suscité l'évocation de souvenirs ou personnalités marquantes de notre association. Un très beau moment de partage.

Malgré une petite baisse de fréquentation, le volume de nos activités demeure important. Nous avons ouvert 311 cours dans 22 localités ce qui représente 3437 participants. Le groupe de travail qui œuvre pour la mise sur pied de conférences en a organisé huit, traitant de thèmes variés, qui ont été suivies par 264 personnes. Même si les cours d'une séance répondent à de réelles attentes, l'objectif visant à proposer la plupart de nos activités sur plusieurs soirs nous assure d'excellentes moyennes: 11 participants par cours, 7,9 heures d'enseignement par cours et un public qui rajeunit. Notons quelques succès: prendre la parole en public, le bicarbonate et ses multiples usages, la permaculture, brassage d'une bière, autohypnose pour retrouver son poids, tout sur la machine à coudre, comment remplir sa déclaration d'impôt, chant polyphonique, disco-fox...

L'assemblée annuelle a pris congé de Marie-Andrée Willemin, responsable du village de Saulcy. Adeptes de nos cours, présente aux assemblées, réunions des responsables ou Cafés des sciences, Marie-Andrée a su entraîner les habitants de notre région durant 5 années dans quelques-unes de ses passions: yoga, danse country et bien évidemment la cuisine avec son chef attiré Alain Joliat. Cette dynamique et souriante épicurienne déménage dans la vallée, mais elle assure la continuité en transmettant son enthousiasme à Christine Eschmann.

Une intense mobilisation de ressources humaines (personnel administratif, membres du comité, responsables locales, enseignants, autorités, presse...) qui travaillent dans un esprit constructif nous permettent de proposer un programme varié à des prix encore attractifs. Je remercie chaleureusement toutes ces personnes et plus particulièrement notre administratrice pour leur disponibilité et leur engagement. Nos prédécesseurs ont su faire preuve d'audace, de persévérance et parfois même de désobéissance pour rendre la connaissance et la culture accessibles à tous, à nous de trouver des solutions pour prolonger leur rêve!

Le comité en 2017

Isabelle Chapuis, **présidente**; Marie-Cécile Seuret-Hodel, **administratrice**; Chantal Rennwald, **caissière**; Vicky Arnoux Kaufmann, Nelson Ferreira, Jean-Luc Goetschi, Laurent Gogniat, Jean Hoffmeyer, Michelle Lachat, Sandrine Luthi-Gruaz, **membres**; Caroline Chavanne, **assistante administrative**.

Les animatrices locales

Marie-Cécile Seuret-Hodel, **Delémont**; Monique Schaffter, **Bassecourt**; Aline Stehlin, **Boécourt**; Agnès Torti, **Bourrignon**; Geneviève Fridez, **Châtillon**; Françoise Marquis, **Courchapoix**; Caroline Chavanne, **Courfaivre**; Chantal Rennwald, **Courrendlin**; Sandrine Ugolini, **Courroux**; Sylvie Imhof, **Courtételle**; Madeleine Chappuis, **Develier**; Françoise Willemin, **Glovelier**; Marlyse Kottelat, **Mervelier**; Aurélie Chèvre, **Mettembert**; Fabienne Lometti, **Montsevelier**; Anne Leuenberger, **Movelier**; Isabel Odiet, **Pleigne**; Chloé Hungerbuehler, **Rebeuvelier**; Christine Eschmann, **Saulcy**; Anne Crétin, **Soulce**; Carine Bron Oberli, **Vermes**; Virginie Héry, **Vicques**.

Isabelle Chapuis *présidente*

Section d'Erguël-Tramelan

2017, une année particulière Anniversaire, renouvellement et remise en question

2017 a tout d'abord été - et c'est ce que nous voulons retenir - une année de fête.

En effet, en 1957, l'Université populaire jurassienne a vu le jour, et par la même occasion les sections de Tramelan et d'Erguël. Toutes les sections de l'UPJ ont ainsi fêté dignement les 60 ans de cette institution à Courtemelon le 28 octobre 2017. Cet événement a rappelé que l'Université populaire attire non seulement les citoyens mais intéresse également les politiques, qui se sont déplacés en nombre pour la partie officielle de la fête.

Notre section a, quant à elle, fêté cet anniversaire le 23 septembre 2017 à Courtelary par une matinée sur le thème de la bière. M. Frédéric Guerne, fabricant de la bière artisanale La Courtythane, à Courtelary, a animé un atelier d'informations et de dégustation qui a remporté un succès mérité.

2017 a ensuite été une année de renouvellement à la tête de notre section d'Erguël-Tramelan. J'ai débuté mon mandat en septembre, pleine de motivation et d'entrain, même s'il n'est pas aisé de succéder à Valérie Parret, à qui je tiens encore une fois à rendre hommage. J'ai donc très vite pu me rendre compte que la vie d'une association telle que la nôtre n'est pas un long fleuve tranquille.

2017 a également été une année de remise en question: il nous faut conserver notre attractivité, trouver des personnes prêtes à s'engager, rechercher des fonds pour les manifestations et être inventif lorsque le destin semble s'acharner (je pense notamment à la fermeture de la piscine de Saint-Imier puis à sa nouvelle fermeture juste après la fin des travaux).

Pourtant, avec 60 cours ouverts et 512 participants, toujours très majoritairement féminins, il semble que la population soit toujours au rendez-vous, de même que les membres du comité qui font un excellent travail. Notre motivation reste ainsi intacte et notre état d'esprit positif.

Les comptes montrent un déficit, plus important que celui que la section avait prévu au budget. La faute notamment à l'impossibilité de donner l'aquagym, qui représente l'un de nos cours phares.

Après cette année bien remplie, je ne peux que me sentir heureuse de participer à la vie de cette association qui perpétue ses valeurs de formation, de culture, d'accessibilité des cours à tous et de plateforme d'échanges et de rencontres.

Je tiens à remercier une fois encore chaque membre du comité ainsi que les animatrices de village, qui font un excellent travail, de même que les communes et les paroisses pour la mise à disposition des salles, nos sponsors sans qui notre section ne pourrait vivre, ainsi que le Secrétariat central, les coprésidents et les membres du Comité directeur de l'UP jurassienne.

Le comité en 2017

Lisa Muñoz, **présidente**; Jocelyne Langel, **secrétaire et administratrice des cours**; Estelle Salvadé, **caissière**; Yvonne Freléchox, Laetitia Girod, Pierette Homberger, Erika Mastrilli, Brigitte Peiry, Patricia Staub et Marie-Claire Thomas.

Nous bénéficions aussi de l'aide de Nicole Baumann, Ghislaine Bühler, Anne-Martine Cantoni, Mathieu Chaignat, Anita Rindlisbacher Barbara Dobbs, Marie Ruchonnet et Monique De Matteis.

Lisa Muñoz présidente

Section des Franches-Montagnes

Embellie sur les Franches-Montagnes

Si l'on établit une comparaison avec l'année 2016, l'année 2017 a bénéficié d'une embellie générale (à condition, certes, d'oublier quelques vents contraires qui ont chassé, au loin, des cours pourtant porteurs de riches savoirs comme, entre autres, des conférences sur les addictions comportementales ou sur la dépression...). Cette embellie est due à un plus grand nombre de cours donnés (63 cours, contre 58 en 2016), ce qui a, bien sûr, entraîné une augmentation du nombre de participants (613 contre 520), avec (mais si, mais si) une augmentation de la participation masculine et des très jeunes à nos cours (18 % d'hommes en 2017 contre 16% en 2016, et presque 8% de jeunes contre 3% en 2016!). Toutes ces belles et bonnes choses nous ont même conduits à réaliser un petit bénéfice!

Quant à la fréquentation des cours, la recherche d'une cuisine saine et goûteuse, qu'elle soit d'ici ou d'ailleurs, ne faiblit pas, pas plus que tout ce qui peut contribuer à améliorer la santé et le bien-être. Aussi, en vrac et dans le désordre, les cours sur les plantes comestibles ou médicinales, les fromages et les vins, les massages, le yoga, les additifs alimentaires et les problèmes qu'ils charrient, les huiles essentielles et d'autres cours encore, se sont-ils taillés un succès certain.

Le sourire donc? Certes, mais nous espérons que notre embellie ne s'effilochera pas avec le départ, annoncé pour fin juin, de notre administratrice Marie-Claire Gogniat. En effet cette dernière, qui s'est engagée à fond pour notre section pendant plusieurs années, mérite bien de partir en retraite et, surtout, d'en profiter! Je saisis donc l'occasion qui m'est offerte ici pour la remercier de tout ce qu'elle a réalisé avec entrain, énergie, efficacité et gentillesse pour notre section.

A l'ombre bienvenue de l'embellie, mes remerciements s'adressent également à tous ceux que le soleil effleure à peine, mais qui nous sont indispensables: les animateurs de cours, les animatrices locales, nos sponsors, les communes, les paroisses, la presse locale, le Secrétariat central de l'UP... pour ne citer que quelques-uns des acteurs sans lesquels notre section ne serait rien, ou si peu!

Le comité en 2017

Simone Hofstetter, **présidente**; Marie-Claire Gogniat, **administratrice et caissière**.

Membres du comité et animatrices locales

Jacqueline Boillat, Mathilde Campana Frésard, Cécile Frésard, Aude Haefliger, Laurence Jolidon, Sandra Perret-Gentil, Céline Queloz, Myriam Simon.

Simone Hofstetter *présidente*

Section de La Neuveville et du Plateau de Diesse

18 cours organisés pour 158 participant-e-s

La section de La Neuveville – Plateau de Diesse a organisé 18 cours en 2017 et accueilli 158 personnes principalement pour des cours de yoga et de tai-chi.

Les efforts pour renforcer notre comité toujours incomplet n'ont pour l'instant pas abouti. La section est toujours à la recherche d'un(e) administrateur/trice des cours.

Malgré cela, la situation financière de la section demeure satisfaisante.

Nous remercions chaleureusement tous les partenaires et les enseignant-e-s qui ont permis à notre section de déployer ses activités en 2017.

Le comité en 2017

Ralph Bourquin, **président**; Catherine Chapuis, **animatrice**; Mireille Bourquin, **caissière**; Monique Badet, **secrétaire**.

Réviseurs des comptes: Max-Olivier Nicolet et Yann Chapuis.

Ralph Bourquin *président*

Section de Moutier

60 ans, être attractif... un travail constant

2017, 60 ans pour l'UPJ et notre section, 40 ans pour le Bibliobus. Beaux jubilés qui se sont fêtés par une matinée à Courtemelon. Notre section s'y est investie avec une organisation et des idées amenées par notre administratrice, assistée de quelques petites mains du comité. Origami et yoga du rire au programme ainsi que memory pour les enfants, quelques beaux souvenirs.

Pour commémorer cet évènement durant l'année, notre section a offert à chaque soixantenaire l'entrée gratuite à toutes les conférences. Etre plus festif et plus généreux aurait été l'un de nos désirs mais hélas, nos finances en décident autrement.

Notre programme 2017-2018 représentait, en page de garde, la commune de Valbirse. Cette dernière a bien compris l'enjeu de son aide et nous les en remercions sincèrement.

Fidéliser nos participants est une tâche incessante. Nous remarquons que les cours sur 1 ou 2 soirées correspondent aux demandes actuelles. Nos responsables de village doivent s'adapter aux tendances et aux changements de la société ainsi que trouver les thèmes qui attiseront la curiosité des participants et les inciteront à fréquenter nos cours. Félicitations à elles, de nouveaux cours sont proposés chaque année.

Les parcours de vie de certaines de nos responsables de village font que 4 d'entre-elles ont décidé de nous quitter. Merci à chacune pour le travail accompli au sein de notre section. Il s'agit de Mme Zingg de Reconvilier (1 an); Mme Favret Addor de Tavannes (3 ans); Mme Cavallin de Crémines pour 5 ans au comité dont quelques années comme vice-présidente et 2 ans comme responsable de

village; Mme Bickel du Petit Val (4 ans) qui a trouvé une remplaçante en la personne de Mme Liechti. Nous souhaitons que nos demandes sur Facebook et aux Communes nous amènent de nouvelles responsables de village. Le poste de vice-présidente est repourvu par Mme Hurter. Notre comité, malgré tous ces départs, garde un esprit positif et optimiste.

Moutier souhaite aux coprésidents, M. Aellen et M. Vifian, de belles et longues années. Soit à parcourir le monde et en particulier le Canada pour Jean-Pierre et pour Serge des heures et des heures à se plonger dans la lecture de grands auteurs. Merci de leurs accompagnements sur le chemin de l'UPJ de ces dernières années ainsi que pour leurs écoutes, leurs conseils et leurs soutiens.

Merci à nos sponsors, nos membres, nos participants, nos enseignants, nos responsables de village et notre administratrice, chacun étant un rouage de notre section.

Merci aux communes nous soutenant soit par un don et/ou la mise à disposition de salles.

Merci à la Presse régionale de mentionner régulièrement nos cours et conférences dans leurs pages.

Le comité en 2017

Paulette Werlé, **présidente**; Colette Hurter, **vice-présidente**; Nicole Yerly, **administratrice**.

Responsables locales

Silvie Eichenberger, **Crémines**; Nicole Yerly, **Moutier**; Irène Liechti, **Petit-Val**; Colette Hurter, **Valbirse**.

Paulette Werlé *présidente*

Section de Porrentruy

Rapport du président

L'année 2017 pour la section de Porrentruy a été marquée par un changement important. Après 14 ans à avoir œuvré à la tête de notre section, notre administratrice Hanneke Aalbers a souhaité prendre un peu de recul et jouir d'une retraite bien méritée. Elle est partie le cœur tranquille et le sentiment de la tâche bien accomplie, tant son activité a été fructueuse au fil des années, ayant organisé ou contribué à mettre sur pied chaque année plus de deux cents cours en ville de Porrentruy et en Ajoie. Pour lui succéder, le Comité de l'UP a eu la main heureuse en dénichant un oiseau rare parmi plus de cent candidatures. Il s'agit de Fanny Lepori-Voisard de Fontenais qui a fait ses preuves dans le privé comme secrétaire et qui a su tisser un réseau important dans le monde associatif. Son enthousiasme, sa vision d'une UP renouvelée et bien ancrée dans les réseaux sociaux a séduit et convaincu les personnes du Comité. Après une période de tuilage au mois d'août, Fanny a repris seule les rênes de la section au 1er septembre 2017.

Elle a très vite fait preuve d'une efficacité indéniable dans l'organisation des cours, a fait valoir son sens du contact avec les animatrices locales et a su apporter des innovations bienvenues au niveau de la visibilité de notre section en créant une page Facebook, en revisitant la Newsletter pour mettre en avant les cours mensuels et nos conférences. A ce propos, le cycle de trois conférences abordant la thématique de la Syrie a séduit à chaque fois plus de cinquante personnes, tout comme celles données par une jeune moniale bouddhiste. Le succès populaire a été encore plus grand lors de la conférence qui a mis en exergue les atouts de la dyslexie et pour celle de Rosette Poletti traitant du burnout, sujet oh ! combien d'actualité.

En se penchant sur les statistiques établies par Fanny, on peut relever le succès populaire de nos 211 cours qui ont attiré 2211 personnes en 2017, dont 305 enfants; certes on dénombre toujours une majorité de femmes (1499), mais le nombre d'hommes (407) a presque doublé et nous nous en réjouissons. Au niveau des thématiques, les cours proposant une activité physique (fitness, running, aquagym, danse ou yoga) ont toujours le plus de succès (26%), suivis de près par les cours desti-

nés aux familles et enfants (21%) et ceux qui permettent de s'adonner aux joies de la cuisine (20%). Par contre, on constate une lente érosion des cours privilégiant la créativité (12%). Il est essentiel de saluer une fois encore le bel engagement des animatrices locales dont l'enthousiasme ne tarit pas au fil des ans.

Côté finances, l'exercice 2017 se termine avec une légère perte qui s'explique en partie par les frais inhérents au changement d'administratrice. Toutefois, l'équilibre financier demeure fragile et doit retenir toute notre attention. Il me plaît de relever ici le sérieux, la compétence et la disponibilité de notre caissière Sylvie Girardin.

Pour clore, je tiens à remercier sincèrement notre administratrice Fanny, compétente et motivée, pour l'enthousiasme, le sérieux et le sens de l'innovation dont elle a fait preuve lors de son entrée en fonction. Je tiens enfin à remercier tous les membres de notre Comité qui, par leur engagement, leur dynamisme et leur gentillesse contribuent à assurer la bonne marche de l'UP de Porrentruy.

Le comité en 2017

Claude Rebetez, **président**; Fanny Lepori-Voisard, **administratrice**; Blaise Lovis, **vice-président**; Sylvie Girardin, **caissière**; Elisabeth Dosch; Claude-Alain Dubois; Christine Rérat.

Responsables locales

Claudia Babey et Christiane Collin, **Alle**; Tiffany Joerin, **Buix-Boncourt**; Alexa Cuenot, **Bonfol**; Christine Rérat, **Charmoille**; Anne-Marie Choffat et Sara Droxler, **Coeuve**; Elodie Godin, **Cornol**; Annabelle Plumey, Courgenay; Jelica Aubry-Jan-ketic, **Courtedoux**; Alexane Neukomm, **Courtemaîche**; Bernadette Theubet, **Haute-Ajoie**; Sandra Girardin, **Fontenais**; Sara Urrutia, **Miécourt**; Marianne Doyon, **Vendincourt**; Viviane Touré, **Saint-Ursanne**.

Claude Rebetez président

Evolution des cours UPJ, 1960 - 2017

Années	Localités	Cours	Heures de cours	Participants	Participants par cours	Heures personnes
1960-61	26	56		2 325	41.5	1 141
1965-66	35	60		2 289	38.2	8 365
1970-71	57	149		3 747	25.1	
1975-76	60	237	4 459	4 250	17.9	75 943
1980-81	73	411	7 680	6 422	15.6	111 296
1985-86	73	467	10 662	5 996	12.8	145 026
1990-91	78	697	14 580	8 286	11.9	182 344
1995-96	80	789	13 201	8 541	10.8	144 290
2000-01	87	868	11 639	9 726	11.2	130 067
2004-05	71	906	9 562	9 545	10.5	93 808
2005-06	68	818	8 707	8 542	10.4	87 014
2006-07	66	801	8 100	8 162	10.2	78 362
2007-08	67	852	8 614	8 935	10.5	84 065
2008-09	68	867	10 256	8 631	10.0	94 919
2009-10	71	904	11 125	8 762	9.7	99 307
2010-11	66	929	11 514	9 305	10.0	103 013
2012	64	944	11 974	8 517	9.0	105 719
2013	70	1024	12 057	10 401	10.2	109 117
2014	75	982	11 757	9 647	9.8	105 373
2015	93	964	11 730	8 791	9.1	98 887
2016	91	968	11 266	9 899	10.22	99 014
2017	99	975	11 511	9 862	10.11	101 777

Récapitulatif des cours pour l'année 2017

Sections et Secrétariat général

	Cours	Lieux	Intervenants	Heures de cours	Participants hommes	Participants femmes	Participants enfants	Total participants	Heures personnes
Sections									
UP Delémont	311	22	115	2 456.75	623	2 484	330	3 437	25 151.25
en % des activités des sections	42%			43%				42%	
UP Erguël Tramelan	60	7	30	434.25	112	430	20	562	3 812.75
en % des activités des sections	8%			8%				7%	
UP Franches-Montagnes	63	13	35	263.55	111	461	41	613	2 519.20
en % des activités des sections	8%			5%				7%	
UP La Neuveville et Plateau de Diesse	18	2	5	221.50	12	146	0	158	2 019.50
en % des activités des sections	2%			4%				2%	
UP Moutier	93	12	53	805.50	167	1 044	23	1 234	7 499.25
en % des activités des sections	13%			14%				15%	
UP Porrentruy	211	19	111	1 113.00	407	1 499	305	2 211	10 082.35
en % des activités des sections	28%			20%				27%	
Total sections Jura	585	54	261	3 833.30	1 141	4 444	676	6 261	37 752.80
Total sections Jura bernois	171	21	88	1 461.25	291	1 620	43	1 954	13 331.50
Total sections (JU et BE)	756	75	349	5 294.55	1 432	6 064	719	8 215	51 084.30
Secrétariat central									
Culture et voyages	6	6	5	396.00	32	45	0	77	5 172.00
Cours naturalisation (Jura bernois)	1	1	1	11.25	5	6	0	11	123.75
Examens	3	1	1	16.00	5	16	0	21	113.00
Cours de langues (Jura)	105	3	23	2 416.30	254	520	7	781	18 416.40
en % des activités langues	50%			42%				51%	
Cours de langues (Jura bernois)	46	5	14	992.00	79	223	1	303	6 788.00
en % des activités langues	22%			17%				20%	
Cours de français intégr. (Jura)	23	1	10	920.00	98	104	0	202	8 080.00
en % des activités langues	11%			16%				13%	
Cours de français intégr. (Jura bernois)	24	2	11	1 229.00	61	144	0	205	10 805.00
en % des activités langues	11%			21%				13%	
Cours en entreprise	11	5	5	236.25	18	29	0	47	1 194.75
en % des activités langues	5%			4%				3%	
Total cours de langues	209	16	63	5 793.55	510	1 020	8	1 538	45 284.15
Total activités SC	219	24	70	6 216.80	552	1 087	8	1 647	50 692.90
Total général	975	99	419	11 511.35	1 984	7 151	727	9 862	101 777.20

Secrétariat central

Bilan au 31 décembre 2017

	2017		2016	
Liquidités	CHF	121 198.25	CHF	125 441.49
Caisse	CHF	534.25	CHF	383.80
Compte de chèque	CHF	4 786.79	CHF	4 947.44
CS compte courant	CHF	73 155.77	CHF	27 392.76
CS compte épargne	CHF	41 856.89	CHF	91 852.44
Banque épargne Valiant	CHF	864.55	CHF	865.05
Créances	CHF	134 886.55	CHF	152 293.30
Débiteur Bibliobus	CHF	94 763.95	CHF	87 561.20
Débiteurs sections UP	CHF	581.10	CHF	16 516.90
Débiteurs divers	CHF	950.00	CHF	733.20
Débiteurs des cours de langues	CHF	38 591.50	CHF	47 482.00
Actifs mobilisés	CHF	2 459.90	CHF	4 059.90
Mobilier	CHF	2 459.90	CHF	4 059.90
Transitoires	CHF	246 672.90	CHF	231 491.10
Actifs transitoires	CHF	246 672.90	CHF	231 491.10
Total des actifs :	CHF	505 217.60	CHF	513 285.79
Dettes à court terme	CHF	37 948.55	CHF	124 473.95
Créanciers divers	CHF	33 148.55	CHF	25 237.75
Créanciers sections UP	CHF	4 800.00	CHF	99 236.20
Transitoires	CHF	142 307.55	CHF	54 705.70
Passifs transitoires	CHF	142 307.55	CHF	15 242.50
Salaires à payer	CHF	-	CHF	39 463.20
Provisions	CHF	22 000.00	CHF	22 000.00
Provision pour engagements	CHF	22 000.00	CHF	22 000.00
Capital propre	CHF	53 961.50	CHF	46 876.14
Capital	CHF	53 961.50	CHF	46 876.14
Fonds de réserve	CHF	249 000.00	CHF	265 230.00
Réserve informatique	CHF	-	CHF	6 000.00
Réserve programmes langues	CHF	-	CHF	3 230.00
Réserve de développement	CHF	11 000.00	CHF	18 000.00
Réserve pour culture et voyages	CHF	15 000.00	CHF	15 000.00
Fonds de réserve des collègues	CHF	20 000.00	CHF	20 000.00
Fonds de réserve du personnel	CHF	203 000.00	CHF	203 000.00
Total des passifs :	CHF	505 217.60	CHF	513 285.79
Bén. (+) ou perte (-) reporté au Capital	CHF	7 085.36	CHF	-25 337.20

Secrétariat central

Comptes d'exploitation 2017 et budgets

	Comptes 2017	Budget 2018	Budget 2017
Produits des ventes et prestations de services	CHF 1 004 126.81	CHF 935 969.40	CHF 1 012 777.50
Ventes de prestations	CHF 722 056.05	CHF 676 800.00	CHF 755 900.00
Subventions jurassiennes reçues	CHF 128 750.00	CHF 128 750.00	CHF 123 350.00
Subventions jurassiennes redistribuées	CHF -103 868.00	CHF -103 750.00	CHF -96 350.00
Subventions bernoises reçues	CHF 194 756.10	CHF 195 000.00	CHF 195 000.00
Subventions reçues de la Ville de Moutier	CHF 5 000.00	CHF 5 000.00	CHF 5 000.00
Dons 40 ^e et 60 ^e anniversaires	CHF 25 870.00	CHF -	CHF -
Recettes d'annonces publicitaires	CHF 2 300.00	CHF 1 000.00	CHF 1 000.00
Répartition du coût de la gestion de l'association	CHF 28 323.21	CHF 33 169.40	CHF 28 877.50
Produits divers	CHF 939.45	CHF -	CHF -
Achats et prestations liées aux activités	CHF 87 440.89	CHF 73 500.00	CHF 118'200.00
Dépenses matériel pour examens	CHF 3 881.62	CHF 3 500.00	CHF 3 200.00
Prestations de tiers culture et voyages	CHF 83 559.27	CHF 70 000.00	CHF 120 000.00
Charges de personnel	CHF 735 278.45	CHF 687 240.00	CHF 709 340.00
Salaires et charges sociales	CHF 678 632.25	CHF 638 990.00	CHF 656 580.00
Autres frais de personnel	CHF 56 646.20	CHF 48 250.00	CHF 52 760.00
Autres charges d'exploitation	CHF 185 392.59	CHF 179 286.40	CHF 188 397.20
Charges des locaux	CHF 36 312.45	CHF 40 087.50	CHF 41 351.00
Mobilier et installations	CHF 3 293.75	CHF 2 900.00	CHF 500.00
Assurances-choses	CHF 2 928.90	CHF 2 660.00	CHF 2 800.00
Charges d'administration	CHF 44 392.94	CHF 44 538.90	CHF 47 746.20
Frais de port	CHF 30 415.40	CHF 29 700.00	CHF 30 000.00
Charges informatiques	CHF 8 565.80	CHF 8 400.00	CHF 8 200.00
Publicité, programmes et impressions	CHF 59 483.35	CHF 51 000.00	CHF 57 800.00
Amortissements et correction de valeur	CHF 1 600.00	CHF 1 520.00	CHF 1 600.00
Amortissements	CHF 1 600.00	CHF 1 520.00	CHF 1 600.00
Charges et produits financiers	CHF 1 559.52	CHF 1 380.00	CHF 1'500.00
Charges financières	CHF 1 572.46	CHF 1 380.00	CHF 1'500.00
Produits financiers	CHF -12.94	CHF -	CHF -
Résultat avant réserve	CHF -7 144.64	CHF -6 956.90	CHF -11 259.70
Charges et produits extraordinaires	CHF -14 230.00	CHF -11 000.00	CHF -11 230.00
Charges exceptionnelles (2017: anniversaires)	CHF 2 000.00	CHF -	CHF 5 000.00
Dissolution de provisions et réserves *	CHF -16 230.00	CHF -11 000.00	CHF -16 230.00
Bénéfice (+) Perte (-)	CHF 7 085.36	CHF 4 043.00	CHF -29.70
* Envoi des programmes de langues	CHF -3 230.00	CHF -	CHF -3 230.00
* Nouveau site internet	CHF -	CHF -	CHF -
* Projet informatique	CHF -6 000.00	CHF -	CHF -6 000.00
* Réserve pour projets (développement)	CHF -7 000.00	CHF -11 000.00	CHF -7 000.00

Secrétariat central: résultats 2017

Résultat 2017 par centres d'activité	Comptes 2017		Comptes 2016	
Gestion de l'association	CHF	48 321.97	CHF	42 993.34
Subventions cantonales jurassiennes	CHF	-20 000.00	CHF	-20 000.00
Part supportée par les sections	CHF	-15 281.60	CHF	-12 406.30
Part supportée par les activités du SC	CHF	-13 040.37	CHF	-10 587.04
	CHF	-	CHF	-
40 ^e et 60 ^e anniversaires du Bibliobus et de l'UPJ	CHF	10 920.80	Coût à charge de l'UPJ	
Activités langues	CHF	-19 716.03	Bénéfice 2017	
Culture et Voyages	CHF	-2 764.90	Bénéfice 2017	
Divers	CHF	4 474.77	Charges non réparties	
Bénéfice 2017	CHF	7 085.36		

Subventions comptabilisées	Comptes 2017		Comptes 2016	
Subventions propres aux sections	CHF	105 718.00	CHF	102 975.85
Canton de Berne	CHF	1 850.00	CHF	3 738.85
Moutier	CHF	1 850.00	CHF	3 738.85
La Neuveville	CHF	-	CHF	-
Erguël-Tramelan	CHF	-	CHF	-
Canton du Jura	CHF	103 868.00	CHF	99 237.00
Delémont	CHF	56 526.81	CHF	56 104.44
Porrentruy	CHF	34 365.52	CHF	32 372.03
Franches-Montagnes	CHF	12 975.67	CHF	10 760.53
Subventions propres au secrétariat	CHF	219 638.10	CHF	227 138.00
Subventions cantonales bernoises	CHF	194 756.10	CHF	194 625.00
Subventions cantonales jurassiennes	CHF	24 882.00	CHF	32 513.00

Réserves	Au 31.12.2017		Au 31.12.2018	
Réserve informatique	CHF	-	CHF	-
Réserve pour envoi des programmes de langues	CHF	-	CHF	-
Réserve pour projets de développement	CHF	11 000.00	CHF	-
Réserve pour culture et voyages	CHF	15 000.00	CHF	15 000.00
Etat des réserves au 31 décembre	CHF	26 000.00	CHF	15 000.00
Utilisation prévue selon le budget 2018			CHF	11 000.00

Bibliobus: comptes 2017 et budgets

Comptes d'exploitation 2017 et budget 2019

	Comptes 2017		Budget 2017		Budget 2019	
	Charges CHF	Produits CHF	Dépenses CHF	Recettes CHF	Dépenses CHF	Recettes CHF
Achat de documents	69 212.85		69 000.00		69 000.00	
Mobilier, matériel	16 927.60		13 000.00		15 000.00	
Frais des véhicules	113 577.86		130 000.00		120 000.00	
Salaires, compte global	661 566.37		674 000.00		680 000.00	
Bureau-dépôt	32 895.95		33 000.00		33 000.00	
Publications, publicité	19 711.75		6 000.00		6 000.00	
Administration	10 529.25		14 000.00		12 000.00	
Informatique	40 888.30		28 000.00		31 000.00	
Perfectionnement professionnel	1 428.80		3 000.00		2 500.00	
Contributions des lecteurs		59 004.50		55 000.00		58 000.00
Subventions des communes		371 800.00		371 800.00		376 000.00
Subventions du canton du Jura		424 000.00		423 500.00		405 989.61
Subventions du canton de Berne		136 000.00		121 145.90		128 510.39
Vente de livres		3 467.30				
Dons		100.00				
Solde Intérêts et frais de banque	266.51					
Alimentation du fonds de réserve	23 899.26		1 445.90		10 000.00	10 000.00
Bénéfices de l'exercice	990 904.50	990 904.50	971 445.90	971 445.90	978 500.00	978 500.00

Bilan au 31 décembre 2017

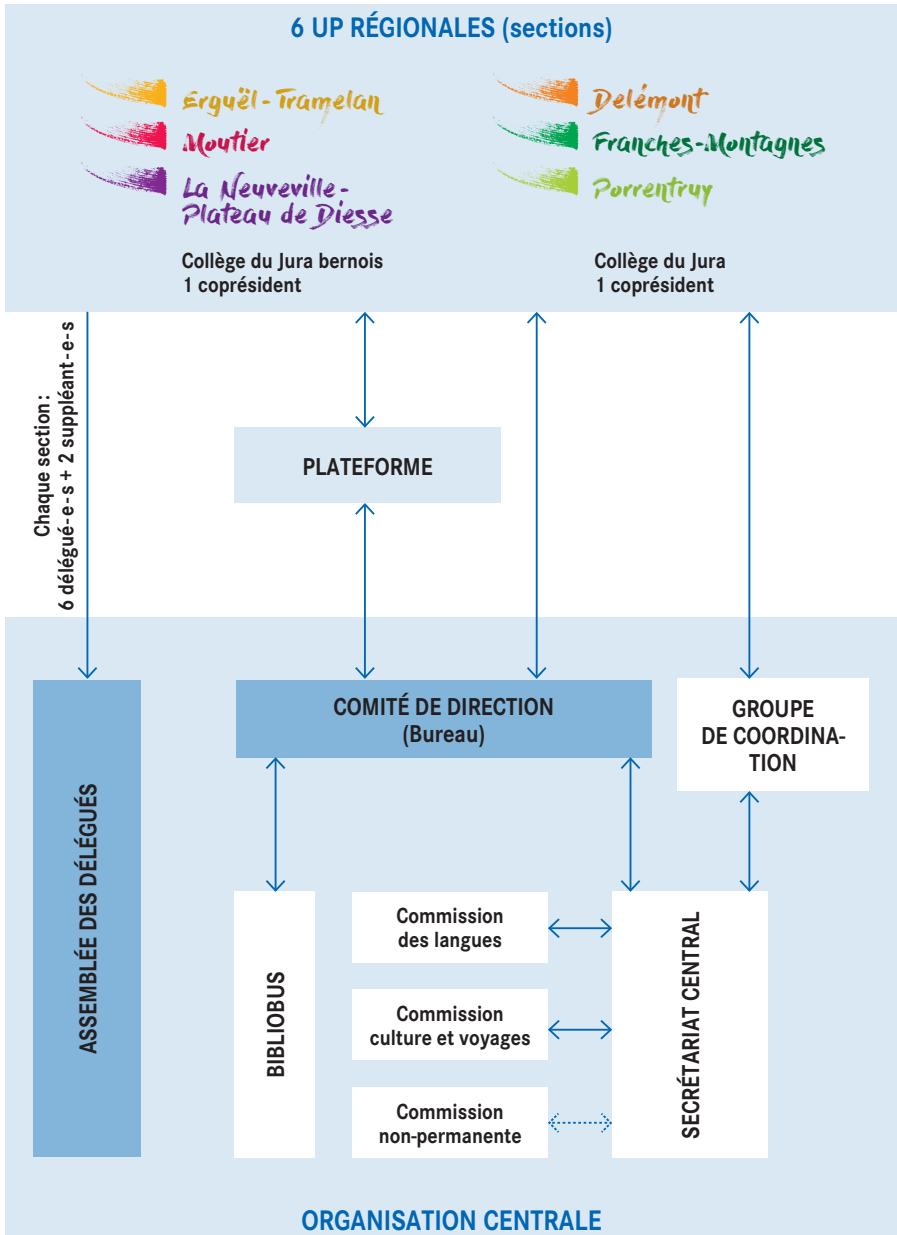
	Actif	Passif
	CHF	CHF
Caisse	1 801.00	
CC Crédit Suisse 0315-982867-01	84 936.24	
CC BCJ 16 555.050.8.46	42 380.40	
Club BCJ 42 5.550.509.54	22 966.35	
Créances	645.00	
Actifs transitoires	103 686.25	
Stocks	1.00	
Informatique	1.00	
Mobilier	1.00	
Véhicules	1.00	
Secrétariat UP: charges sociales		94 763.95
Créanciers		27 907.74
Passifs transitoires		40 500.00
Salaires à payer		1 920.95
Provision Zurlauben		10 681.35
Provision machine à café		336.20
Fonds de réserve et amortissements		80 309.05
	256 419.24	256 419.24

Comptes 2017 des sections de l'UPJ

Pertes et profits 2017	Moutier	Erguël - Tramelan	La Neuveville	Delémont	Franches- Montagnes	Porrentruy	Total
Recettes de cours	66 686.50	49 552.00	23 740.00	232 083.55	27 663.50	107 182.00	506 907.55
Recettes de cotisations	4 000.00	200.00		22 266.00	3 480.00	9 935.00	39 881.00
Subventions fédérales	-	-		-	-		-
Subventions cantonales	1 850.00	-	-	62 104.40	12 760.55	32 372.05	109 087.00
Subventions communales	-	-	4 000.00	4 900.00	1 195.00		10 095.00
Subventions diverses	8 295.00	9 300.00	-	-	-	9 420.00	27 015.00
Autres produits administratifs	5 501.75	3 787.60	19.00	475.15	1 006.95	1 355.00	12 145.45
Dissolution de provisions	-	-	-	-		3 300.00	3 300.00
Charges des cours	-5 527.45	-22 099.45	-3 657.00	-73 460.15	-7 795.65	-30 141.35	-142 681.05
Personnel administratif	-42 976.70	-11 960.00	-3 300.00	-87 030.55	-17 637.15	-69 375.10	-232 279.50
Personnel enseignant	-30 935.30	-26 900.85	-10 850.00	-121 726.40	-14 707.65	-54 159.75	-259 279.95
Autres frais administratifs	-11 610.30	-7 122.45	-2 332.00	-50 421.70	-3 076.80	-16 758.35	-91 321.60
Alimentation de provisions	-	-	-	-	-1 500.00		-1 500.00
Bénéfice (+), Perte (-)	-4 716.50	-5 243.15	7 620.00	-10 809.70	1 388.75	-6 870.50	-18 631.10

Bilan au 31.12.2017	Moutier	Erguël - Tramelan	La Neuveville	Delémont	Franches- Montagnes	Porrentruy	Total
Liquidités	36 267.42	147 903.92	48 400.00	41 628.96	67 779.86	100 691.41	442 671.57
Créances	13.25	229.95	-	-	-	-	243.20
Actifs transitoires	5 157.00	800.00	-	57 630.10	12 060.00	33 357.50	109 004.60
Actifs immobilisés	237.00	-	1.00	-	1.00		239.00
Actifs:	41 674.67	148 933.87	48 401.00	99 259.06	79 840.86	134 048.91	552 158.37
Créanciers	-	-	-	-	-169.00	-1 987.45	-2 156.45
Dettes à court terme	-	-					-
Transitoires	-3 269.60	-2 316.65	-1 341.00	-23 574.45	-3 075.50	-7 328.10	-40 905.30
Fonds de réserve	-27 620.82	-42 296.65	-	-48 105.00	-11 500.00	-119 997.76	-249 520.23
Capital	-10 784.25	-104 320.57	-47 060.00	-27 579.61	-65 096.36	-4 735.60	-259 576.39
Passifs:	-41 674.67	-148 933.87	-48 401.00	-99 259.06	-79 840.86	-134 048.91	-552 158.37

organigramme de l'UPJ



Charte de l'UPJ

Notre identité

Nous sommes une fédération, reconnue d'utilité publique, d'associations (sections) à but non lucratif réparties sur le territoire du canton du Jura et du Jura bernois, active dans la formation continue des adultes, la promotion de la lecture, de la culture et des loisirs.

Notre vocation

Nous organisons et dispensons une offre de cours et d'activités diversifiées, à visée générale, destinée en priorité aux adultes, et un accès large et facilité à la lecture par un service du Bibliobus, dans un grand nombre de communes du canton du Jura et du Jura bernois.

Nos missions

- donner accès à une formation générale aux adultes, sans discrimination aucune, souhaitant développer leurs connaissances et leurs compétences et participer à la vie sociale, économique et culturelle de leur région;
- par les activités proposées, offrir à nos usagers les moyens d'agir sur leur environnement personnel, familial, social et civique, afin de leur permettre de devenir des citoyennes et citoyens critiques et autonomes;
- mobiliser et valoriser les compétences locales ou régionales, notamment en faisant appel aux personnes de la région qui, possédant des connaissances et des savoir-faire spécifiques, sont à même de les transmettre;
- développer des partenariats et des projets avec les différents acteurs de la formation continue du canton du Jura et du Jura bernois;
- assurer le développement à long terme de notre institution par une gestion rigoureuse de nos ressources, par l'application des principes de l'économie d'entreprise et par l'innovation, cela en accord avec nos valeurs fondamentales et nos buts;

- encourager et faciliter la participation des enseignant-e-s, des animatrices et animateurs de nos formations ainsi que de notre personnel administratif à des formations continues;
- assurer un suivi de la qualité tant au niveau de la gestion administrative que de l'animation des cours;
- informer le public sur l'offre des cours proposés;
- transmettre en interne des informations relatives à la formation continue en provenance des échelons cantonaux, nationaux et internationaux;
- développer une vision stratégique pour l'Université populaire jurassienne.

Nos valeurs

- offrir un service de qualité, partiellement basé sur le bénévolat, répondant aux besoins de la population;
- en tant qu'association interjurassienne, proposer une offre de proximité et développer nos prestations dans les communes du canton du Jura et du Jura bernois, favorisant ainsi le lien entre les personnes, les communes et les régions;
- encourager et garantir une formation tout au long de la vie;
- proposer des formations et des activités innovantes.

Notre vision

L'UPJ est un partenaire important dans le paysage de la formation continue à visée générale et spécifique de la région. Pour ce faire, elle développe des collaborations, en particulier :

- avec les autres institutions de formation de la région pour offrir à un large public l'accès à la formation continue;
- avec les institutions culturelles dans l'optique de proposer une offre attractive et innovante touchant à des problématiques d'actualité.

La présente charte a été adoptée par les membres du Conseil de l'Université populaire jurassienne le 25 avril 2015.

Comité de direction pour l'exercice 2017

Membres du Bureau

Aellen Jean-Pierre, Tavannes **coprésident, président du Collège du Jura bernois**

Vifian Serge, Alle **coprésident, président du Collège du canton du Jura**

Riat Christophe, Develier **secrétaire général**

Beuchat Catherine, Soulce **trésorière**

Greub Julie, Tavannes **directrice du Bibliobus**

Président-e-s des sections

Delémont Chapuis Isabelle, Delémont

Erguël-Tramelan Parret Valérie, St-Imier /
Lisa Muñoz, Sonceboz-Sombeval

Franches-Montagnes Hofstetter Simone,
Les Genevez

La Neuveville et Plateau de Diesse

Bourquin Ralph, La Neuveville

Moutier Werlé Paulette, Moutier

Porrentruy Rebetez Claude, Porrentruy

Commission des langues

Présidence

vacante

Caso Vincent, Moutier

Caso Yulia, Moutier

Maniglio Daniela, Delémont

Pasqualetto Emmanuelle, La Chaux-de-Fonds

Riat Christophe, Develier

Vahlé Maria-Rosa, Sonceboz

Vianin-Baklanova Tatiana, Porrentruy

Commission culture et voyages

Présidence

Pierre-Alain Inderwildi

Morales Lola, Laufon

Ganguin Yvonne, Perrefitte

Rebetez Claude, Porrentruy

Chapatte Francine, Porrentruy

Engel Françoise, Delémont

Crevoisier André, Delémont

Hofstetter Simone, Les Genevez

Vérificateurs des comptes

Schneider Raphaël, Courgenay

Strahm Lionel, Ufhusen

Groupe de coordination des sections

Lepori-Voisard Fanny

UP Porrentruy

Badet Monique

UP La Neuveville et Plateau de Diesse

Gogniat Marie-Claire

UP Franches-Montagnes

Langel Jocelyne

UP Erguël-Tramelan

Seuret Marie-Cécile

UP Delémont

Yerly Nicole

UP Moutier

Christophe Riat

Secrétariat central

Collaboratrices du Secrétariat central

Cabrio Véronique, Moutier

Yerly Nicole, Moutier (depuis mai 2017)

Zwahlen Christiane, Delémont

Secrétariat central

Rue Centrale 55
Case postale 1030
2740 Moutier
Tél. 032 492 29 29
info@upjurassienne.ch

Section de Delémont

Rue de l'Hôpital 40
CP 2327
2800 Delémont
Tél. 032 422 50 02
delemont@upjurassienne.ch

Section des Franches-Montagnes

Marie-Claire Gogniat
Les Oeuches 1d
2714 Les Genevez
Tél. 032 484 90 72
franchesmontagnes@upjurassienne.ch

Section de Moutier

Avenue de la Liberté 13
CP 151
2740 Moutier
Tél. 032 493 35 50
moutier@upjurassienne.ch

Bibliobus

Rue de Chêtré 36
2800 Delémont
Tél. 032 421 40 10
Fax 032 421 40 19
bibliobus@bibliobus.ch

Section d'Erguël-Tramelan

CP 265
2610 Saint-Imier
Tél. 079 896 29 95
erguel@upjurassienne.ch

Section de La Neuveville et du Plateau de Diesse

2550 La Neuveville
Tél. 032 751 67 15
laneuveville@upjurassienne.ch

Section de Porrentruy

Grand'Rue 5
CP 1724
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 61 67
porrentruy@upjurassienne.ch